

“頑張れ日本！大震災復興応援！”

「101 年目の遠野物語」

『101 年目の遠野物語』に寄せて

今年 3 月 11 日に東日本の大震災が発生し、大きな被害の出た東北…。地元、遠野市役所の皆さんを初め、多くの方が、このような時こそぜひ来て、見てくださるとの熱い思いを寄せてくださいました。柳田國男から 101 年、民俗学の宝庫、遠野を訪れ、また、101 年目に起きた大災害の復興を応援しましょう！

期間：2011 年 9 月 9 日（金）～11 日（日）3 日間

費用：37,000 円（1 人部屋追加費用 6,000 円）

＜ご参加費用の一部 1,000 円を大震災の復興支援金として寄付いたします。＞

*現地集合・解散：新花巻駅集合、遠野解散

*費用に含まれるもの：

宿泊費（2 人 1 室）、入場料、日程に伴う交通費

食事：朝（2 回）、昼食（1 回）、夕食（2 回）

*費用に含まれないもの：

現地までの往復交通費（現地集合・解散です。）

定員：最少人数 20 名

申込先／株式会社 J トラベルセンター

TEL 03-6402-7585 担当：宮地・水沢

Fax 03-6402-7583

東京都港区浜松町 1-7-3 第一ビル 3 階



旅行企画・実施：株式会社 J トラベルセンター

東京都知事登録旅行業第 2-5961 ※NPO 法人ワールドステイクラブはシニアを中心にロングステイ型の海外旅行などを楽しむ事を目的とする同好会組織です。



『語り部の民話』

“遠野”では昔話の民話を語り部の方が話してくれます。「むがす あったずもな」で始まり「どんどはれ」で終わる遠野昔話“オシラサマ”や“カッパ”、“ザシキワラジ”などやわらかな方言で昔話を語ってくれます。今回、我々のために語り部の方に民話をお話しいただきます。2 日目も聞きたい方は宿で、聞く事ができます。

日 程

9 月 9 日（金）

東北新幹線『新花巻駅』集合（10:00 を予定）

バスにて“日本のふるさと”遠野を楽しみます。南部曲がり屋、千葉家、続石、遠野ふるさと村、福泉寺、デンデラ野、佐々木喜善の生家などを訪問。途中昼食。

夕刻：ホテルにて『語り部』による遠野昔話をお楽しみ下さい。 『あえりあ遠野』 宿泊

9 月 10 日（土）

宿にて朝食の後、自由に遠野をお楽しみ下さい。

『A』大震災の大きな被災地“釜石”を訪れ、震災の大きさを体験、被災者の方を激励。

『B』遠野市内でゆっくりとスローライフを！

とおの昔はなし村、諏訪神社、五百羅漢などを訪れてはいかがですか！

『C』東北の名山“早池峰山”（1,917m）へ。エーデルワイスに似た“早池峰薄雪草”に会えるかも！

『あえりあ遠野』 宿泊

9 月 11 日（日）

遠野にて解散（午前中）

*遠野は「どぶろく」の宝庫です。宿でも町でもお楽しみいただけます！

*東北は旅の宝庫です。遠野の前に、後に、青森方面への小旅行、十和田湖、八幡平、

南では世界遺産（6 月に認定予定）平泉、中尊寺などをお楽しみいただけます。

“東北の名湯 / 秘境温泉「ふけの湯」特別割引”

秋田県“十和田八幡平国立公園”内にあります“ふけの湯”も大震災の影響を受けております。今回の旅の前後にぜひお立ち寄り下さい。『トンボの眼』編集室佐々木の知人女将の阿部さんから特別価格にて（2 人部屋 お 1 人様 12,000 円）でご提供いただいております。お申込みは佐々木まで。なお、この“遠野の旅”とは関係のない時期でも OK です。

『101年目の遠野物語』

<『101年目の遠野物語』 旅行お申込書>

フリガナ		生年月日	西暦	年	月	日
氏名	男・女	お1人部屋希望 ※有料です ※大津・奈良 2泊分 ○をつけて下さい	希望する	希望しない		
		トンボの眼 会員 ○をつけて下さい	会員	非会員		
住所	〒	—	同行者氏名			
			同行者住所・TEL			
TEL						
その他 ご希望欄						

※参加ご希望の方は、上記申込書をご記入の上、弊社までFAX(03-6402-7583)またはご郵送下さい。

ご旅行条件（要約）お申し込みの際は別途お渡しする旅行条件書をご一読下さい

1.募集型企画旅行契約

この旅行は、株式会社Jトラベルセンター（以下当社といいます）が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約を締結することになります。募集型企画旅行契約の内容・条件は、パンフレット、本旅行条件書、出発前にお渡しする最終旅行日程及び当社旅行契約約款によります。

2.旅行のお申し込み

当社所定の旅行申込書に所定の事項を記入のうえ、下記の申込金を添えてお申し込みいただけます。申込金は旅行代金をお支払いいただくときに、その一部として繰り入れます。

区分 申込金(お1人様) 40,000円

3.旅行契約の成立時期

旅行契約は、当社が第2項の申込金を受領した時に成立するものと致します。（通信契約の場合を除きます）

4.旅行代金に含まれるもの

- (1)旅行日程に明示した航空、船舶、鉄道等利用交通機関の運賃(コースにより等級が異なります)
- (2)旅行日程に含まれる送迎バス等の料金(空港・駅・埠頭と宿泊場所/旅行日に「お客様負担」と表記してある場合を除きます)
- (3)旅行日程に明示した観光の料金(バス料金・ガイド料金・入場料)
- (4)旅行日程に明示した宿泊の料金及び税・サービス料金(2人部屋に2人ずつの宿泊を標準とします)
- (5)旅行日程に明示した食事の料金・税・サービス料金
- (6)手荷物の運搬料金
お一人様スーツケース1個の手荷物運搬料金(お一人様20Kg以内が原則となっておりますが、方面によって異なりますので詳しくは係員にお尋ね下さい)手荷物の運送は当該運輸機関が行い、当社が運搬期間に運送委託手続きを代行するものです。
- (7)団体行動中の心付
- (8)添乗員付コースの添乗員の同行費用
上記諸費用はお客様のご都合により、一部利用されなくても原則として払い戻しは致しません。

5.旅行代金に含まれないもの(前第4項の他は旅行代金に含まれません。その一部を例示いたします)

- (1)超過手荷物料金(規定の重量・容量・個数を超える分について)
 - (2)クリーニング代、電報電話料、ホテルのボーイ・メイド等に対する心付、その他追加飲食等個人的性質の諸費用及びそれに伴うサービス料
 - (3)渡航手続き関係諸費用(旅券印紙代・査証料・予防接種料金・渡航手続き取扱料)
 - (4)お一人部屋を使用される場合の追加料金
 - (5)ご希望者のみ参加されるオプション・ツアー(別途料金の小旅行)の料金
 - (6)日本国内の空港施設使用料
 - (7)日本国内におけるご自宅から発着空港までの交通費・宿泊費
 - (8)旅行日程中の空港税(日本国内通行税を含む、但し、空港税等を含んでいる事が表記されているコースを除きます)
 - (9)運送機関等の際す付加運賃・料金
- 6.旅行契約の解除・払戻し
お客様のご都合で旅行契約を解除される場合は、下記のお取り消し料をお支払い頂きます。
(旅行開始日の前日から起算して遡って)
40日目～31日目・・・旅行代金の10%
30日目～15日目・・・旅行代金の20%
14日目～3日目・・・旅行代金の50%
前々日、前日、当日の解除・・・旅行代金の70%
旅行開始後の解除(無連絡不参加)・・・旅行代金の100%
7.当社は別途定める契約内容の重要な変更が生じた場合は、旅行代金に一定の率を乗じた変更保証償金を支払います。

詳しくは、別途交付する詳細旅行条件書でお確かめ下さい。

8.旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件は2011年4月1日を基準としています。また旅行代金は2011年4月発効のIT運賃及び2011年4月1日現在有効な普通航空運賃、適用規制に基づいて算出しています。

9.旅程管理

当社は、天災地変、戦乱、暴動、運送・宿泊機関等の旅行サービス提供の中止、官公署の命令、当初の運行計画によらない運送サービスの提供その他の当社の関与し得ない事由が生じた場合において、旅行の安全かつ円滑な実施を図るためやむを得ないときは、旅行者にあらかじめ速やかに当該事由が関与し得ないものである理由及び当該事由との因果関係を説明して、旅行日程、旅行サービスの内容その他の契約内容を変更することがあります。ただし、緊急の場合において、やむを得ないときは、変更後に説明します。

お問合せ・お申込み先

株式会社Jトラベルセンター 企画販売部（東京都知事登録旅行業 第2-5961号）

〒105-0013 東京都港区浜松町1-7-3 第一ビル3F

TEL 03-6402-7585 FAX 03-6402-7583

担当：宮地・水沢